

## Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words Lesson 3.7.0



Play Audio

### Sīlalakkhaṇapañho

Rājā āha “bhante nāgasena, yaṃ panetaṃ brūsi ‘aññehi ca kusalehi dhammehī’ti, katame te kusalā dhammā”ti? “Sīlaṃ, mahārāja, saddhā vīriyaṃ sati samādhi, ime te kusalā dhammā”ti.

“Kiṃlakkhaṇaṃ, bhante, sīla”nti? “Patiṭṭhānalakkhaṇaṃ, mahārāja, sīlaṃ sabbesaṃ kusalānaṃ dhammānaṃ, indriyabalabojjhaṅgamaggaṅgasatipatṭhānasammappadhānaiddhipādajhānavimokkha-samādhisamāpattīnaṃ sīlaṃ patiṭṭhaṃ, sīle patiṭṭhito kho, mahārāja, yogāvacaro sīlaṃ nissāya sīle patiṭṭhāya pañcindriyāni bhāveti saddhindriyaṃ vīriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriyanti, sabbe kusalā dhammā na parihāyanti”ti.

“Opammaṃ karohī”ti.

“Yathā, mahārāja, ye keci bījagāmahūtagāmā vuḍḍhiṃ virūḷhiṃ vepullaṃ āpajjanti, sabbe te pathaviṃ nissāya pathaviyaṃ patiṭṭhāya vuḍḍhiṃ virūḷhiṃ vepullaṃ āpajjanti. Evameva kho, mahārāja, yogāvacaro sīlaṃ nissāya sīle patiṭṭhāya pañcindriyāni bhāveti saddhindriyaṃ vīriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriya”nti.

“Bhiyyo opammaṃ karohī”ti. “Yathā, mahārāja, ye keci balakaraṇīyā kammantā kayiranti, sabbe te pathaviṃ nissāya pathaviyaṃ patiṭṭhāya kayiranti. Evameva kho, mahārāja, yogāvacaro sīlaṃ nissāya sīle patiṭṭhāya pañcindriyāni bhāveti saddhindriyaṃ vīriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriya”nti.

“Bhiyyo opammaṃ karohī”ti. “Yathā, mahārāja, nagaravaḍḍhakī nagaraṃ māpetukāmo paṭhamam nagaraṭṭhānaṃ sodhāpetvā khāṇukaṇṭakaṃ apakaḍḍhāpetvā

bhūmiṃ samaṃ kārāpetvā tato aparabhāge vīthicatukkasiṅghāṭakādīparicchēdena vibhajivā nagaraṃ māpeti. Evameva kho, mahārāja, yogāvacaro sīlaṃ nissāya sīle patitthāya pañcindriyāni bhāveti saddhindriyaṃ vīriyindriyaṃ satindriyaṃ samādhindriyaṃ paññindriya’’nti. ....<sup>1</sup>

***Sīlalakkhaṇapañho, Milindapañho, Khuddakanikāye, Milindapañhapāḷi***

\*\*\*

āpajjanti		fall into, enter
apakaḍḍhāpetvā	apakaḍḍhati (caus, ger.)	remove, take away
aparabhāge		afterwards, later
balakaraṇīyā	bala + karaṇīyā	force, strength + making, using
bījagāmaḥūtagāmā	bījagāma + bhūtagāmā	collection of seeds + grass, plants
indriyabalabojjhaṅgamaggaṅgasatipaṭṭhānasammappadhānaiddhipādajhānavimokkhasamādhisamāpattīnaṃ:		mastery over the sense-faculties +
indriya+bala+bojjhaṅga+maggaṅga+satipaṭṭhāna+sammappadhāna+iddhipāda+jhāna+vimokkha+samādhi+samāpattīnaṃ		states of absorption + deliverance + concentration + final attainment
khāṇukaṅṭakam	khāṇu + kaṅṭakam	stump of a tree + thorn, obstacle
māpetukāmo	māpeti + u + kāmo	make, prepare + wish, desire
nagaraṭṭhānaṃ	nagara + ṭ + ṭhānaṃ	city + place, location
nagaravaḍḍhakī	nagara + vaḍḍhakī	city + carpenter, builder
opammaṃ		simile, analogy
patitthānalakkhaṇaṃ	patitthāna + lakkhaṇaṃ	establishment + characteristic
sodhāpetvā	sodhāpeti/sodheti (caus, ger.)	clean, purify
vibhajivā	vibhajati (ger.)	select, distinguish, divide
vīthicatukkasiṅghāṭakādīparicchēdena	vīthi+catukka+siṅghāṭaka+ādi+paricchēdena	street + square +
crossroad + starting from + deciding, determination		
yogāvacaro	yoga + avacaro	‘yogi’ + ‘at home with’, practising

\*\*\*

<sup>1</sup> A further simile (left out here) refers to an acrobat who first removes obstacles on hard ground before exhibiting his exercises.